

1917-08-07

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Johannes Jensen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen fremgår af brevet

Generel kommentar:

Fritz Syberg og Johannes V. Jensen har i flere breve omtalt tekst og

tegninger af sagnfiguren

Christoforu/Kristoffer. Hans Syberg

stod model til denne figur for sin far.

Marie Schou/Syberg boede i

København de første år efter, at hun

og Fritz Syberg var blevet gift. Hun

flyttede til Kerteminde, da hun var

blevet pensioneret.

Johs. V. Jensens nekrolog over Anna

Syberg er trykt i forfatterens Aarbog

1917, Gyldendalske Boghandel 1917,

s. 168-173. Den er også aftrykt i Du

danske Sommer. Fynbomalerne og de

jyske forfattere i samklang. Johannes

Larsen Museet 2007, s. 171.

Afsendersted:

Pilegården Kerteminde

Omtalte personer:

Christoforu -

Else Jensen

Jens Jensen

Villum Jensen

Marie Schou

Anna Syberg

Hans Syberg

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Fritz Syberg må udsætte at lave flere Christoforu-tegninger, da Hans har arbejde at gøre i Faaborg.

Krigen gør alle gamle, men Syberg tror, at det vil ende med sejr til tyskerne.

På Pilegården sylter de bær, laver grøntsagssuppe og rødgrød. Høsten er i gang. Marie og Fritz Syberg bader hver dag.

Johs. V. Jensen må skrive, hvad han vil, om Anna.

TRANSSKRIFTION

Pilegaarden 7-8-17

Kære Ven!

Hermed Christoforus! Jeg havde forestillet mig at jeg skulde lave

Tegninger nu i Ferien, men maa opsætte det da Hans ikke kan være her før længere hen paa Aaret, han er optaget af en Bestilling i Faaborg.

Iøvrigt synes jeg stadig at det gaar fremad med mig jeg naar nok en

Arbejdsperiode endnu en Gang i en ikke for fjern Fremtid. Naa saa du

mener vi faar Freden 1919 – Enten det bliver nu eller senere saa er det for

sent. Vi [”Vi” overstreget] Denne Krig vil i en vis Henseende gøre os

allesammen gamle. Men jeg tror paa at det [”det” overstreget; ”den”

indsat over linjen] den vil blive en relativ Sejr for Tyskerne forsaavidt som

alle Fastlandets Magter vil ende med at [”ende med at” indsat over linjen]

blive slaaet ud. Hvordan det endelige Opgør mellem Angelsakserne og

Germanerne vil forme sig kan jeg endnu ikke forestille mig. Krig er en

Sygdom. Vi har det godt her paa Pilegaarden. Vi sylter Solbær, Ribs og

Kirsebær i store Masser, vi har allerede syltet 130 Pund Bær. Løg, Selleri

Agurker og Kartofler gror, den staar paa Grøntsuppe Frikasé og Rødgrød.

Marie er her vi bader hver Dag fra Pram i Fjorden. Vejret er vidunderligt.

Høstarbejdet er i fuld Gang, her dufter af modent Korn, dersom den Krig

ikke var vilde man tro sig i Paradis.

Du maa skrive om Anna hvad Du føler Trang til. Du er den eneste hvis Dom over Anna jeg vil anerkende.

Hils Else og Børnene. Hilsen fra Marie og fra Din hengivne

Fritz Syberg

Pilegaarden. 7-8-17

Kære Ven.

Hermed Christoforus! Jeg havde  
foretaget mig at jeg skulde have Jesper's  
min i Ferien, men maa opsætte det da  
Hans Drenge kan være her for længere  
hvil paa Aars, han er optaget af en  
Bestilling i Faaborg. Dørrigt synes jeg  
stadig at det gaa frem ad smidning  
og naar nok en arbejdsperiode endnu  
er borte i en Drenge for hvem Fremtid.

Naa saa det mener vi paa Freden 1919 -  
Enten det bliver min eller senere saa er det  
for rent. ~~Den~~ samme Krig vil i en vis  
Uundende give os alle sammen gamle.

Men jeg tror paa at ~~det~~ vil blive en relation  
til jer tyskerne forsaavidt som alle  
Faslandets Mæster vil <sup>ikke med at</sup> blive slævet ind.  
Uvordan det endelig Opgei mellem An-  
gelsere og Germanere vil forme sig  
kan jeg endnu ikke forestille mig. Krig  
er en Sygdom. Vi har det godt her

paa Pilegaard. Vi rytter Solbær, Rybs  
og Kvebær i store Mængder, vi har allerede  
ryttet 130 to Bær. Løj, Sælleri, Squel  
og Kartofler grov, der staaer paa Grøntnykke  
Frøcase og Rødgrod. Marie tv. her  
vi bade hver sig paa Præm i Fjorden.  
Vejret er vidunderligt. Høstarbejdet  
er i fuld Gang, her dufter af moderat  
Korn, derom den Krig der var  
ville man tro sig i Paradis.

Si mig skide om Anna hvad du føler  
Gang til. Si er den mest visse Dom  
over Anna og vil anerkende.

Hele Elze og Børnene. Væben paa  
Marie og fra Lu. kunsione

Fritz Lyberg